

23

פקודי Pekudei

Exodus 38:21-40:38

38

- 21 אֵלֶּה פְּקוּדֵי הַמִּשְׁכָּן מִשְׁכַּן הָעֵדוּת אֲשֶׁר פָּקַד עַל־פִּי מֹשֶׁה עֲבָדְהָ הָלִוִּים בְּיַד אִיתָמָר בִּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן:
- 22 וּבְצִלְאֵל בֶּן־אֲוִירִי בֶן־חֹרִי לְמַטֵּה יִהוּדָה עָשָׂה אֶת כָּל־אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:
- 23 וְאֹתוֹ אֹהֲלִיאָב בֶּן־אֲחִיסָמָךְ לְמַטֵּה־דָן חָרָשׁ וְחָשֵׁב וְרָקֵם בַּתְּלִלָה וּבָאֲרָגְמָן וּבַתְּוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבַעֲשָׂשׁ:
- 24 כָּל־הַזָּהָב הַעֲשׂוּי לַמְּלָאכָה בְּכָל מְלָאכַת הַקֹּדֶשׁ וַיְהִי | זֶהְבַּת הַתְּנוּפָה תִּשְׁעַ וְעֶשְׂרִים כֶּכָר וּשְׁבַע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:
- 25 וְכֶסֶף פְּקוּדֵי הָעֵדָה מֵאֵת כֶּכָר וְאַלְף וּשְׁבַע מֵאוֹת וְחֲמִשָּׁה וּשְׁבַעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:
- 26 בָּקַע לְגִלְגָּלֶת מִחֻצֵּית הַשֶּׁקֶל הַשֶּׁקֶל הַקֹּדֶשׁ לְכָל הָעֹבֵר עַל־הַפְּקוּדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה לְשֵׁשׁ־מֵאוֹת אָלֶף וּשְׁלֹשָׁת אֲלָפִים וְחֲמִשׁ מֵאוֹת וְחֲמִשִּׁים:
- 27 וַיְהִי מֵאֵת כֶּכָר הַכֶּסֶף לְצִקּוֹת אֵת אֲדָנֵי הַקֹּדֶשׁ וְאֵת אֲדָנֵי הַפָּרֹכֶת מֵאֵת אֲדָנִים לְמֵאֵת הַכֶּכָר כֶּכָר לְאֶדָן:
- 28 וְאֶת־הָאֶלֶף וּשְׁבַע הַמֵּאוֹת וְחֲמִשָּׁה וּשְׁבַעִים עָשָׂה נְוִים לַעֲמֻדִים וְצִפָּה רֹאשֵׁיהֶם וְחֻשֶׁק אֹתָם:
- 29 וְנִחֻשֹׁת הַתְּנוּפָה שְׁבַעִים כֶּכָר וְאַלְפִים וְאַרְבַּע־מֵאוֹת שֶׁקֶל:
- 30 וַיַּעַשׂ בָּהּ אֶת־אֲדָנֵי פֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְאֵת מִזְבֵּחַ הַנִּחֻשֹׁת וְאֶת־מִכְבַּר הַנִּחֻשֹׁת אֲשֶׁר־לוֹ וְאֵת כָּל־כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ:
- 31 וְאֶת־אֲדָנֵי הַחֻצַּיִם סָבִיב וְאֶת־אֲדָנֵי שַׁעַר הַחֻצָּר וְאֵת כָּל־יִתְדֵי הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־יִתְדֵי הַחֻצָּר סָבִיב:
- 21 These are the records of the Tabernacle, the Tabernacle of the Pact, which were drawn up at Moses' bidding—the work of the Levites under the direction of Ithamar son of Aaron the priest.
- 22 Now Bezalel, son of Uri son of Hur, of the tribe of Judah, had made all that יהוה had commanded Moses;
- 23 at his side was Oholiab son of Ahisamach, of the tribe of Dan, carver and designer, and embroiderer in blue, purple, and crimson yarns and in fine linen.
- 24 All the gold that was used for the work, in all the work of the sanctuary—the elevation offering of gold—came to 29 talents (talents A talent here equals 3,000 shekels.) and 730 shekels by the sanctuary weight.
- 25 The silver of those of the community who were recorded came to 100 talents and 1,775 shekels by the sanctuary weight:
- 26 a half-shekel (half-shekel Heb. beqa'.) a head, half a shekel by the sanctuary weight, for each one who was entered in the records, from the age of twenty years up, 603,550 men.
- 27 The 100 talents of silver were for casting the sockets of the sanctuary and the sockets for the curtain, 100 sockets to the 100 talents, a talent a socket.
- 28 And of the 1,775 shekels he made hooks for the posts, overlay for their tops, and bands around them.
- 29 The copper from the elevation offering came to 70 talents and 2,400 shekels.
- 30 Of it he made the sockets for the entrance of the Tent of Meeting; the copper altar and its copper grating and all the utensils of the altar;
- 31 the sockets of the enclosure round about and the sockets of the gate of the enclosure; and all the pegs of the Tabernacle and all the pegs of the enclosure round about.

39

- 1 Of the blue, purple, and crimson yarns they also (also See 36.8.) made the service vestments for officiating in the sanctuary; they made Aaron's sacral vestments—as הוהי had commanded Moses.
- 2 The ephod was made (was made Here and elsewhere in this chapter, the singular active verb (lit. “he made”) is used impersonally.) of gold, blue, purple, and crimson yarns, and fine twisted linen.
- 3 They hammered out sheets of gold and cut threads to be worked into designs among the blue, the purple, and the crimson yarns, and the fine linen.
- 4 They made for it attaching shoulder-pieces; they were attached at its two ends.
- 5 The decorated band that was upon it was made like it, of one piece with it; of gold, blue, purple, and crimson yarns, and fine twisted linen—as הוהי had commanded Moses.
- 6 They bordered the lazuli stones with frames of gold, engraved with seal engravings of the names of the sons of Israel.
- 7 They were set on the shoulder-pieces of the ephod, as stones of remembrance for the Israelites—as הוהי had commanded Moses.
- 8 The breastpiece was made in the style of the ephod: of gold, blue, purple, and crimson yarns, and fine twisted linen.
- 9 It was square; they made the breastpiece doubled—a span in length and a span in width, doubled.
- 10 They set in it four rows of stones. The first row was a row of (carnelian, chrysolite,... See note at 28.17.) carnelian, chrysolite, and emerald;
- 11 the second row: a turquoise, a sapphire, and an amethyst;
- 12 the third row: a jacinth, an agate, and a crystal;
- 13 and the fourth row: a beryl, a lapis lazuli, and a jasper. They were encircled in their mountings with frames of gold.
- 14 The stones corresponded [in number] to the names of the sons of Israel: twelve, corresponding to their names; engraved like seals, each with its name, for the twelve tribes.
- 15 On the breastpiece they made braided chains of corded work in pure gold.
- וּמִן־הַתְּכֵלֶת וְהָאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת הַשָּׁנִי עָשׂוּ בְגָדֵי־שָׂרָד לְשָׂרֵת
בִּקְדָּשׁ וַיַּעֲשׂוּ אֶת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֶת־מֹשֶׁה:
- וַיַּעַשׂ אֶת־הָאֶפֶד וְהָבַת הַתְּכֵלֶת וְהָאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר:
- וַיִּרְקְעוּ אֶת־פָּחִי הַזֶּהָב וְקָצַץ פְּתִילִם לַעֲשׂוֹת בְּתוֹךְ הַתְּכֵלֶת
וּבְתוֹךְ הָאַרְגָּמָן וּבְתוֹךְ תוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבְתוֹךְ הַשֵּׁשׁ מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב:
- כִּתְּפֶת עָשׂוּ־לָו חֲבֵרֶת עַל־שְׁנֵי (קְצוּתָיו) חֲבֵר:
- וְחֹשֶׁב אֶפְדֹּתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו מִמֶּנּוּ הוּא כְּמַעֲשֵׂהוּ זֶהָב תְּכֵלֶת
וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:
- וַיַּעֲשׂוּ אֶת־אֲבָנֵי הַשֹּׁהַם מְסַבֶּת מְשֻׁבָּצֶת זָהָב מִפְּתָחוֹת פְּתוּחֵי חוּלָם
עַל־שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
- וַיֵּשֶׁם אֹתָם עַל כִּתְּפֶת הָאֶפֶד אֲבָנֵי זָכָרֹן לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל כְּאֲשֶׁר
צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:
- וַיַּעַשׂ אֶת־הַחֹשֶׁן מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב כְּמַעֲשֵׂה אֶפֶד זֶהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן
וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁזָר:
- רְבֹעַ הָיָה כְּפֹל עָשׂוּ אֶת־הַחֹשֶׁן זֶרֶת אֶרְכּוֹ וְזֶרֶת רָחְבּוֹ כְּפֹל:
- וַיִּמְלְאוּ־בּוֹ אַרְבָּעָה טֹרֵי אֶבֶן טֹר אֶדָם פְּטָדָה וּבִלְקֶת הַטֹּר הָאֶחָד:
- וְהַטֹּר הַשֵּׁנִי נֶפֶךְ סַפִּיר וְיָהֱלֹם:
- וְהַטֹּר הַשְּׁלִישִׁי לֶשֶׁם שָׁבֻ וְאַחֲלָמָה:
- וְהַטֹּר הָרְבִיעִי תַרְשִׁישׁ שֹהָם וְיִשְׁפָּה מוֹסֶבֶת מְשֻׁבָּצֶת זָהָב
בְּמִלְאָתָם:
- וְהָאֲבָנִים עַל־שְׁמֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל הֵנָּה שְׁתֵּים עָשָׂרָה עַל־שְׁמֹתָם פְּתוּחֵי
חֹתֶם אִישׁ עַל־שְׁמוֹ לְשֹׁנִים עֶשֶׂר שֶׁבֶט:
- וַיַּעֲשׂוּ עַל־הַחֹשֶׁן שְׁרָשְׁרוֹת גְּבֻלֶת מַעֲשֵׂה עֶבֶת זָהָב טָהוֹר:

- וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי מִשְׁבָּצֹת זָהָב וּשְׁתֵּי טַבַּעַת זָהָב וַיִּתְּנוּ אֶת־שְׁתֵּי
הַטַּבַּעַת עַל־שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן: 16 They made two frames of gold and two rings of
gold, and fastened the two rings at the two ends
of the breastpiece,
- וַיִּתְּנוּ שְׁתֵּי הָעֲבֹתֹת הַזֹּהָב עַל־שְׁתֵּי הַטַּבַּעַת עַל־קְצוֹת הַחֹשֶׁן: 17 attaching the two golden cords to the two rings at
the ends of the breastpiece.
- וְאֵת שְׁתֵּי קְצוֹת שְׁתֵּי הָעֲבֹתֹת נָתְנוּ עַל־שְׁתֵּי הַמִּשְׁבָּצֹת וַיִּתְּנֵם
עַל־כְּתֹפֶת הָאֶפֶד אֶל־מֹול פָּנָיו: 18 They then fastened the two ends of the cords to
the two frames, attaching them to the
shoulder-pieces of the ephod, at the front.
- וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טַבַּעַת זָהָב וַיִּשְׁמִימוּ עַל־שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן עַל־שִׁפְתּוֹ
אֲשֶׁר אֶל־עֵבֶר הָאֶפֶד בִּיתָה: 19 They made two rings of gold and attached them to
the two ends of the breastpiece, at its inner
edge, which faced the ephod.
- וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טַבַּעַת זָהָב וַיִּתְּנֵם עַל־שְׁתֵּי כְּתֹפֶת הָאֶפֶד מִלְמַטָּה
מִמֹּול פָּנָיו לְעִמָּת מַחְבְּרָתוֹ מִמַּעַל לְחֹשֶׁב הָאֶפֶד: 20 They made two other rings of gold and fastened
them on the front of the ephod, low on the two
shoulder-pieces, close to its seam above the
decorated band.
- וַיִּרְכְּסוּ אֶת־הַחֹשֶׁן מִטַּבַּעְתּוֹ אֶל־טַבַּעַת הָאֶפֶד בַּפִּתְּלִית תְּכֵלֶת לְהִיט
עַל־חֹשֶׁב הָאֶפֶד וְלֹא־יִזָּח הַחֹשֶׁן מֵעַל הָאֶפֶד כֹּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֶת־מֹשֶׁה: 21 The breastpiece was held in place by a cord of
blue from its rings to the rings of the ephod, so
that the breastpiece rested on the decorated band
and did not come loose from the ephod—as יהוה had
commanded Moses.
- וַיַּעַשׂ אֶת־מַעְעִיל הָאֶפֶד מַעֲשֵׂה אָרָג כָּלִיל תְּכֵלֶת: 22 The robe for the ephod was made of woven work, of
pure blue. (of pure blue See note at 28.31.)
- וּפִי־הַמַּעְעִיל בְּתוֹכוֹ כָּפִי תַּחֲרָא שִׁפָּה לְפָיו סָבִיב לֹא יִקְרַע: 23 The opening of the robe, in the middle of it, was
like the opening of a coat of mail, with a binding
around the opening, so that it would not tear.
- וַיַּעֲשׂוּ עַל־שׁוּלֵי הַמַּעְעִיל רִמּוֹנֵי תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי
מִשְׁזָר: 24 On the hem of the robe they made pomegranates of
blue, purple, and crimson yarns, twisted.
- וַיַּעֲשׂוּ פַעֲמָנֵי זָהָב טָהוֹר וַיִּתְּנוּ אֶת־הַפַּעֲמָנִים בְּתוֹךְ הָרִמּוֹנִים
עַל־שׁוּלֵי הַמַּעְעִיל סָבִיב בְּתוֹךְ הָרִמּוֹנִים: 25 They also made bells of pure gold, and attached
the bells between the pomegranates, all around the
hem of the robe, between the pomegranates:
- פַּעֲמָן וְרִמֹן פַּעֲמָן וְרִמֹן עַל־שׁוּלֵי הַמַּעְעִיל סָבִיב לְשִׁלָּת כֹּאֲשֶׁר צִוָּה
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: 26 a bell and a pomegranate, a bell and a
pomegranate, all around the hem of the robe for
officiating in—as יהוה had commanded Moses.
- וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַכֹּתֶנֶת שֵׁשׁ מַעֲשֵׂה אָרָג לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו: 27 They made the tunics of fine linen, of woven work,
for Aaron and his sons;
- וְאֵת הַמִּצְנֶפֶת שֵׁשׁ וְאֶת־פָּאֲרֵי הַמִּגְבָּעַת שֵׁשׁ וְאֶת־מִכְנָסֵי הַבָּד שֵׁשׁ
מִשְׁזָר: 28 and the headdress of fine linen, and the decorated
turbans of fine linen, and the linen breeches of
fine twisted linen;
- וְאֶת־הָאֲבָנִט שֵׁשׁ מִשְׁזָר וְתִכְלֵת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי מַעֲשֵׂה רִקָּם
כֹּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: 29 and sashes of fine twisted linen, blue, purple,
and crimson yarns, done in embroidery—as יהוה had
commanded Moses.
- וַיַּעֲשׂוּ אֶת־צִיץ נֹר־הַקֹּדֶשׁ זָהָב טָהוֹר וַיִּכְתְּבוּ עָלָיו מִכְתָּב
פְּתוּחֵי חוֹתָם קֹדֶשׁ לַיהוָה: 30 They made the frontlet for the holy diadem of pure
gold, and incised upon it the seal inscription:
“Holy to יהוה.”

- 31 They attached to it a cord of blue to fix it upon the headdress above—as הוהי had commanded Moses. וַיִּתְּנוּ עָלָיו פֶּתִיל תְּכֵלֶת לְתֵת עַל־הַמִּצְנֶפֶת מִלְמַעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:
- 32 Thus was completed all the work of the Tabernacle of the Tent of Meeting. The Israelites did so; just as הוהי had commanded Moses, so they did. וַתֵּכֶל כָּל־עֲבֹלֹת מִשְׁכַּן אֹהֶל מוֹעֵד וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ:
- 33 Then they brought the Tabernacle to Moses, with the Tent and all its furnishings: its clasps, its planks, its bars, its posts, and its sockets; וַיָּבִיאוּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן אֶל־מֹשֶׁה אֶת־הָאֹהֶל וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו קַרְסָיו קַרְשָׁיו בְּרִיחָיו וְעַמֻּדָיו וְאַדְנָיו:
- 34 the covering of tanned ram skins, the covering of dolphin skins, and the curtain for the screen; וְאֶת־מִכְסֵּה עוֹרֹת הָאֵילִם הַמֵּאֲדָמִים וְאֶת־מִכְסֵּה עוֹרֹת הַתַּחֲשִׁימִים וְאֶת־פָּרֹכֶת הַמִּסְכָּה:
- 35 the Ark of the Pact and its poles, and the cover; אֶת־אָרוֹן הָעֵדֻת וְאֶת־בָּדָיו וְאֶת־הַכִּפֹּרֶת:
- 36 the table and all its utensils, and the bread of display; אֶת־הַשֻּׁלְחָן אֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־לֶחֶם הַפָּנִים:
- 37 the pure lampstand, (pure lampstand See note at 31.8.) its lamps—lamps in due order—and all its fittings, and the oil for lighting; אֶת־הַמְּנֹלָה הַטְּהוֹרָה אֶת־נִרְתְּלֶיהָ נֵרֹת הַמַּעֲרֵכָה וְאֶת־כָּל־כֵּלֶיהָ וְאֶת־שֶׁמֶן הַמָּאֹר:
- 38 the altar of gold, the oil for anointing, the aromatic incense, and the screen for the entrance of the Tent; וְאֶת־מִזְבֵּחַ הַזָּהָב וְאֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת־קִטְרֹת הַסַּמִּים וְאֶת־מִסְכַּח פֶּתַח הָאֹהֶל:
- 39 the copper altar with its copper grating, its poles and all its utensils, and the laver and its stand; אֶת־מִזְבֵּחַ הַנְּחֹשֶׁת וְאֶת־מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר־לוֹ אֶת־בָּדָיו וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו אֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ:
- 40 the hangings of the enclosure, its posts and its sockets, the screen for the gate of the enclosure, its cords and its pegs—all the furnishings for the service of the Tabernacle, the Tent of Meeting; אֶת־קַלְעֵי הַחֹצֵר אֶת־עַמֻּדֶיהָ וְאֶת־אֲדָנֶיהָ וְאֶת־הַמִּסְכָּה לְשַׁעַר הַחֹצֵר וְאֶת־מִיתְרֶיהָ וְיִתְדֹתֶיהָ וְאֶת־כָּל־כֵּלֵי עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן לְאֹהֶל מוֹעֵד:
- 41 the service vestments for officiating in the sanctuary, the sacral vestments of Aaron the priest, and the vestments of his sons for priestly service. אֶת־בְּגָדֵי הַשְׂרָד לְשָׁרֵת בַּקֹּדֶשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֶת־בְּגָדֵי בָנָיו לְכַהֵן:
- 42 Just as הוהי had commanded Moses, so the Israelites had done all the work. כְּכֹל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־כָּל־הָעֲבֹדָה:
- 43 And when Moses saw that they had performed all the tasks—as הוהי had commanded, so they had done—Moses blessed them. וַיֵּרָא מֹשֶׁה אֶת־כָּל־הַמְּלָאכָה וַהֲנִיחַ עָשׂוּ אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה כֵּן עָשׂוּ וַיְבָרֶךְ אֹתָם מֹשֶׁה:

40

- 1 And הוהי spoke to Moses, saying: וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
- 2 On the first day of the first month you shall set up the Tabernacle of the Tent of Meeting. בְּיוֹם־הַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ תָּקִים אֶת־מִשְׁכַּן אֹהֶל מוֹעֵד:
- 3 Place there the Ark of the Pact, and screen off the ark with the curtain. וְשָׂמַתְּ שָׁם אֶת־אָרוֹן הָעֵדֻת וְסָכַתְּ עַל־הָאָרוֹן אֶת־הַפָּרֹכֶת:

- והבאת את השלחן וערכת את ערכו והבאת את המנלה והעלית את נרתיה: 4 Bring in the table and lay out its due setting; bring in the lampstand and light its lamps;
- ונתתה את מזבח הזהב לקטרת לפני ארון העדת ושמת את מסך הפתח למשכן: 5 and place the gold altar of incense before the Ark of the Pact. Then put up the screen for the entrance of the Tabernacle.
- ונתתה את מזבח העלה לפני פתח משכן אהל מועד: 6 You shall place the altar of burnt offering before the entrance of the Tabernacle of the Tent of Meeting.
- ונתת את הכיור בין אהל מועד ובין המזבח ונתת שם מים: 7 Place the laver between the Tent of Meeting and the altar, and put water in it.
- ושמת את החצר סביב ונתת את מסך שער החצר: 8 Set up the enclosure round about, and put in place the screen for the gate of the enclosure.
- ולקחת את שמן המשחה ומשחת את המשכן ואת כל אשר בו וקדשתו אתו ואת כל כליו והיה קדש: 9 You shall take the anointing oil and anoint the Tabernacle and all that is in it to consecrate it and all its furnishings, so that it shall be holy.
- ומשחת את מזבח העלה ואת כל כליו וקדשת את המזבח והיה המזבח קדש קדשים: 10 Then anoint the altar of burnt offering and all its utensils to consecrate the altar, so that the altar shall be most holy.
- ומשחת את הכיור ואת כנו וקדשת אתו: 11 And anoint the laver and its stand to consecrate it.
- והקרבת את אהרן ואת בלניו אל פתח אהל מועד ורחצת אתם במים: 12 You shall bring Aaron and his sons forward to the entrance of the Tent of Meeting and wash them with the water.
- והלבשת את אהרן את בגדי הקדש ומשחת אתו וקדשת אתו וכהן לי: 13 Put the sacral vestments on Aaron, and anoint him and consecrate him, that he may serve Me as priest.
- ואת בניו תקריב והלבשת אתם כתנת: 14 Then bring his sons forward, put tunics on them,
- ומשחת אתם כאשר משחת את אביהם וכהנו לי והיה להם להם משחתם לכהנת עולם לדורתם: 15 and anoint them as you have anointed their father, that they may serve Me as priests. This their anointing shall serve them for everlasting priesthood throughout the ages.
- ועש משה ככל אשר צוה יהוה אתו כן עשה: 16 This Moses did; just as יהוה had commanded him, so he did.
- ויהי בחדש הראשון בשנה השנית באחד לחדש הוקם המשכן: 17 In the first month of the second year, on the first of the month, the Tabernacle was set up.
- ולקם משה את המשכן ויתן את אדניו וישם את קרשיו ויתן את בריחיו ויקם את עמודיו: 18 Moses set up the Tabernacle, placing its sockets, setting up its planks, inserting its bars, and erecting its posts.
- ויפרש את האהל על המשכן וישם את מכסה האהל עליו מלמעלה כאשר צוה יהוה את משה: 19 He spread the tent over the Tabernacle, placing the covering of the tent on top of it—just as יהוה had commanded Moses.
- ויקח ויתן את העדת אל הארון וישם את הבדים על הארון ויתן את הכפרת על הארון מלמעלה: 20 He took the Pact and placed it in the ark; he fixed the poles to the ark, placed the cover on top of the ark,

- 21 and brought the ark inside the Tabernacle. Then he put up the curtain for screening, and screened off the Ark of the Pact—just as הוהי had commanded Moses.
- 22 He placed the table in the Tent of Meeting, outside the curtain, on the north side of the Tabernacle.
- 23 Upon it he laid out the setting of bread before הוהי —as הוהי had commanded Moses.
- 24 He placed the lampstand in the Tent of Meeting opposite the table, on the south side of the Tabernacle.
- 25 And he lit the lamps before הוהי —as הוהי had commanded Moses.
- 26 He placed the altar of gold in the Tent of Meeting, before the curtain.
- 27 On it he burned aromatic incense—as הוהי had commanded Moses.
- 28 Then he put up the screen for the entrance of the Tabernacle.
- 29 At the entrance of the Tabernacle of the Tent of Meeting he placed the altar of burnt offering. On it he offered up the burnt offering and the meal offering—as הוהי had commanded Moses.
- 30 He placed the laver between the Tent of Meeting and the altar, and put water in it for washing.
- 31 From it Moses and Aaron and his sons would wash their hands and feet;
- 32 they washed when they entered the Tent of Meeting and when they approached the altar—as הוהי had commanded Moses.
- 33 And he set up the enclosure around the Tabernacle and the altar, and put up the screen for the gate of the enclosure. When Moses had finished the work,
- 34 the cloud covered the Tent of Meeting, and the Presence of הוהי filled the Tabernacle.
- 35 Moses could not enter the Tent of Meeting, because the cloud had settled upon it and the Presence of הוהי filled the Tabernacle.
- 36 When the cloud lifted from the Tabernacle, the Israelites would set out, on their various journeys;
- וַיָּבֵא אֶת־הָאֹרֶן אֶל־הַמִּשְׁכָּן וַיִּשֶׂם אֶת פְּרֻכַת הַמִּסְכָּן וַיִּסְךָ עַל אֹרֶן הָעֵדוּת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
- וַיִּתֵּן אֶת־הַשְּׁלֶחָן בָּאֹהֶל מוֹעֵד עַל יָרֵךְ הַמִּשְׁכָּן צִפְנָה מִחוּץ לַפְּרֻכָּה׃
- וַיִּצָּרֶךְ עָלָיו עֵרֶךְ לֶחֶם לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
- וַיִּשֶׂם אֶת־הַמְּנֹרֶה בָּאֹהֶל מוֹעֵד נֹכַח הַשְּׁלֶחָן עַל יָרֵךְ הַמִּשְׁכָּן נֹגְבָה׃
- וַיַּעַל הַנֵּרוֹת לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
- וַיִּשֶׂם אֶת־מִזְבֵּחַ הַזָּהָב בָּאֹהֶל מוֹעֵד לִפְנֵי הַפְּרֻכָּה׃
- וַיִּקְטֹר עָלָיו קֹטֹרֶת סַמִּים כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
- וַיִּשֶׂם אֶת־מִסְכַּן הַפֶּתַח לַמִּשְׁכָּן׃
- וְאֵת מִזְבֵּחַ הָעֹלָה שֵׁם פֶּתַח מִשְׁכָּן אֹהֶל־מוֹעֵד וַיַּעַל עָלָיו אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
- וַיִּשֶׂם אֶת־הַכֵּיֹּל בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וַיִּתֵּן שָׁמָּה מִיָּם לְרַחֲצָה׃
- וּרְחֻצוֹ מִמֶּנּוּ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּבְנֵיהֶם וְאֶת־כָּל־יִשְׂרָאֵל׃
- בְּבֹאֵם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וּבִקְרִבְתֶּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ יְרַחֲצוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
- וַיִּקֶם אֶת־הַחֲצֹר סָבִיב לַמִּשְׁכָּן וּלְמִזְבֵּחַ וַיִּתֵּן אֶת־מִסְכַּן שַׁעַר הַחֲצֹר וַיִּכֹּל מֹשֶׁה אֶת־הַמְּלָאכָה׃
- וַיִּכֶס הָעָנָן אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וּכְבוֹד יְהוָה מָלָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן׃
- וְלֹא־יָכֹל מֹשֶׁה לְבֹא אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד כִּי־שָׁכַן עָלָיו הָעָנָן וּכְבוֹד יְהוָה מָלָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן׃
- וּבִהְעֹלֹת הָעָנָן מֵעַל הַמִּשְׁכָּן יִסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל מַסְעֵיהֶם׃

וְאִם־לֹא יִעָלֶה הָעָנָן וְלֹא יִסָּעוּ עַד־יּוֹם הִעָלְתּוּ: 37 but if the cloud did not lift, they would not set out until such time as it did lift.

כִּי עָנָן יִהְיֶה עַל־הַמִּשְׁכָּן יוֹמָם וְאֵשׁ תִּהְיֶה לַיְלָה בְּוַעֲיֵנִי 38 For over the Tabernacle a cloud of הוהי rested by day, and fire would appear in it (in it I.e., in the cloud.) by night, in the view of all the house of Israel throughout their journeys.